

VOLKSBÜHNE Berlin Juni Juli 2018

**Boris Charmatz,
Gisèle Vienne,
Mette Ingvarstsen,
Landesjugendballett
Berlin,
Yael Bartana,
Susanne Kennedy,
Albert Serra,
Samuel Beckett,
Jérôme Bel,
Calla Henkel &
Max Pitegoff,
10. Berlin Biennale,
Jan Bonny,
Alex Wissel,
Alexander Kluge,
Jesse Darling**

Junijuli	Großes Haus	Grüner Salon	Roter Salon	3. Stock	Fullscreen	
01.06. Fr	19:00 Albert Serra <i>Liberté</i>	VOLKSBUHNE Extra 01.06., 18:00, Sternfoyer Künstlergespräch mit Albert Serra 22.06., ca. 20:45, Sternfoyer Publikumsgespräch mit Boris Charmatz 29.06., ca. 21:30, Sternfoyer Publikumsgespräch mit Mette Ingvarsten	21:30 VariaVision <i>Radikale Mythenbildung: Das Kino von Alain Guiraudie</i>	19:00 P14 <i>Here</i>	ab 12:00 A. Kluge <i>Im Auge der Libelle</i>	
02.06. Sa	19:00 Albert Serra <i>Liberté Dernière</i>		21:30 VariaVision <i>Radikale Mythenbildung: Das Kino von Alain Guiraudie u. Albert Serra</i>	19:00 P14 <i>Here</i>		
03.06. So			20:30 Tangonacht			
04.06. Mo	19:00 Landesjugendballett Berlin <i>Happy Birthday!</i>					ab 18:00 Jan Bonny, Alex Wissel <i>Rheingold Folge 7</i>
05.06. Di			20:00 Popkultur & Identität <i>Folge IV: I am a material girl</i>			
06.06. Mi	20:00 Yael Bartana <i>What if Women Ruled the World?</i>		20:00 Literatur: Amnesty International <i>Oliven und Asche</i>			
07.06. Do	20:00 Yael Bartana <i>What if Women Ruled the World?</i>					
08.06. Fr	20:00 Poetry Slam: Best of Spree vom Weizen		20:00 Armen Avanesian & Enemies #27 <i>Leif Randt – Positive Vibes</i>	19:00 P14 <i>Ich steh schon derbe lang auf dich</i> Premiere	ab 12:00 A. Kluge <i>Im Auge der Libelle</i>	
09.06. Sa	19:30 Susanne Kennedy <i>Women in Trouble</i>	15:00 Konzert: Torstraßen Festival Tom Rogerson, Lucrecia Dalt, Colin Self, Wilted Woman	14:00 Konzert: Torstraßen Festival Tellavision & Derya Yildirim, Andrea Belfi, Klitklike, Kaukolampi	19:00 P14 <i>Ich steh schon derbe lang auf dich</i>		
10.06. So	12:00 Torstraßen Festival Labelmarkt 20:00 Konzert: TSF Super Sunday Alex Cameron with Roy Molloy on Horn, Lido Pimienta, Itaca	VOLKSBUHNE Extra 08.06.–09.09., Pavillon 10. Berlin Biennale <i>We don't need another hero</i>	20:00 AFAC und VariaVision <i>Un-Spoken. Anxious Narratives of a Subjunctive Politics</i>			
11.06. Mo	20:00 Diskurs: Im Namen der Anklage – Vortrag von Carla Del Ponte und Gespräch mit Joschka Fischer					ab 18:00 Jan Bonny, Alex Wissel <i>Rheingold Folge 8</i>
12.06. Di				20:00 Armen Avanesian & Enemies #28 <i>Wolfram Eilenberger</i>	19:00 P14 <i>Ich steh schon derbe lang auf dich</i>	
13.06. Mi	19:30 Gisèle Vienne MENGE Deutsche Erstaufführung		20:00 Armen Avanesian & Enemies #29 <i>Evgeny Morozov</i>			
14.06. Do	19:30 Gisèle Vienne MENGE		21:00 Konzert: Joanne Robertson			
15.06. Fr	19:30 Gisèle Vienne MENGE			19:00 P14 <i>Betrunken am Highway Dernière</i>	ab 12:00 A. Kluge <i>Im Auge der Libelle</i>	
16.06. Sa	18:45 Einführung 19:30 Samuel Beckett <i>Nicht Ich / Tritte / He, Joe</i> Theatertag	VOLKSBUHNE Extra 09.06., 16:30 Theaterführung mit Achim Busch (Treffpunkt: Kassenhalle)	20:00 Literatur: C-60 – Das <i>gelesene Mixtape / Volume 1: Love</i> Szenische Lesung			
17.06. So	19:30 Jérôme Bel <i>The show must go on</i>					
18.06. Mo						ab 18:00 Jan Bonny, Alex Wissel <i>Rheingold Folge 9</i>
19.06. Di						
20.06. Mi			20:00 Literatur: <i>Kabeljau & Talk: Literarische Late Night Show</i>	19:00 P14 <i>Lolita will nicht sterben</i>		
21.06. Do	19:30 Boris Charmatz <i>enfant</i> Berliner Version		21:00 Konzert: John T. Gast & MC Boli			
22.06. Fr	19:30 Boris Charmatz <i>enfant</i>	21:00 Calla Henkel, Max Pitegoff <i>Der Klang der Familie</i> Uraufführung	20:00 Literatur: Irina Scherbakowa <i>Die Hände meines Vaters: Eine russische Familiengeschichte</i>	19:00 P14 <i>Lolita will nicht sterben Dernière</i>	ab 12:00 A. Kluge <i>Im Auge der Libelle</i>	
23.06. Sa	19:30 Boris Charmatz <i>enfant</i>	21:00 Calla Henkel, Max Pitegoff <i>Der Klang der Familie</i>				
24.06. So	19:30 Susanne Kennedy <i>Die Selbstmord-Schwwestern</i>	21:00 Calla Henkel, Max Pitegoff <i>Der Klang der Familie</i>				
25.06. Mo	19:30 Landesjugendballett Berlin <i>The Contemporaries – Im Hier und Jetzt (Vol. 2)</i>				ab 18:00 Jan Bonny, Alex Wissel <i>Rheingold Folge 10</i>	
26.06. Di				19:00 P14 <i>Ich steh schon derbe lang auf dich</i>		
27.06. Mi	20:00 Mette Ingvarsten <i>7 Pleasures</i>		20:00 Talkshow: <i>NUN – Die Kunst der Stunde</i>			
28.06. Do		21:00 Calla Henkel, Max Pitegoff <i>Der Klang der Familie</i>	23:00 Konzert: Larry B (live) & Cövco (DJ)			
29.06. Fr	20:00 Mette Ingvarsten <i>to come (extended)</i>	21:00 Calla Henkel, Max Pitegoff <i>Der Klang der Familie</i>	21:00 VariaVision mit Atelier Impopulaire: Ben Russell		ab 12:00 A. Kluge <i>Im Auge der Libelle</i>	
30.06. Sa	ab 19:00 DJ Falko Teichmann 20:00 Konzert: Jazzanova <i>The Pool Record Release</i>	21:00 Calla Henkel, Max Pitegoff <i>Der Klang der Familie</i>	21:00 VariaVision mit Atelier Impopulaire: Ben Russell & Black Cracker			
04.07. Mi			20:30 Tangonacht			
05.07. Do		21:00 Calla Henkel, Max Pitegoff <i>Der Klang der Familie</i>	20:00 AFAC und VariaVision <i>Un-Spoken. Sharna PAX Collective</i>			
06.07. Fr		21:00 Calla Henkel, Max Pitegoff <i>Der Klang der Familie</i>			ab 12:00 A. Kluge <i>Im Auge der Libelle</i>	
07.07. Sa	ab 19:00 DJ Henryk Gericke 20:00 Konzert: Spielzeitabschlusskonzert	21:00 Calla Henkel, Max Pitegoff <i>Der Klang der Familie</i>				
08.07. So			20:00 Revolver Live! (#54) und VariaVision <i>Lucrecia Martel</i>			

Boris Charmatz, Musée de la danse *enfant* 21.06.18 Großes Haus

Berliner Version/Berlin version

Tanzstück für drei Maschinen, neun Tänzer*innen und eine Gruppe Berliner Kinder/Dance piece for three machines, nine dancers and a group of children from Berlin

21.06., 22.06., 23.06.18, 19:30

ca. 70 min

36/30/25/18/11 €

de Mit *enfant* (Kind) sorgte der französische Tänzer und Choreograf 2011 international für Aufsehen. Das Stück beginnt mit einem unheimlichen Maschinenballett und endet fast ausgelassen. Kinder rennen, zucken, singen, springen und toben. Und katapultieren sich damit aus einem schaurig schönen Experiment. *enfant* gehört zu den intensivsten, aufwühlendsten Tanzstücken des 21. Jahrhunderts. Mit der Wiederaufnahme für das Repertoire der Volksbühne erinnert *enfant* auch an die Phantome verschleppter Kinder, ausgeliefert, weggetragen wie der Vater des Choreografen auf der Flucht vor den Nazis. Mit der Berlin-Version von *enfant* lenkt Charmatz unseren Blick auf die Nachtseite Europas.

en With *enfant* (child), 2011, the French dancer and choreographer has created a seminal piece. The performance begins with an eerie machine dance and ends almost rambunctiously. Children run about, shaking, singing, jumping, and frolicking, catapulting themselves out of a beautifully sad experiment. *enfant* is one of the most intense and moving dance performances of the 21st century. With its adoption into the Volksbühne repertoire, *enfant* also recalls the phantoms of abducted children and the childhood of the choreographer's father fleeing from the Nazis. With the Berlin version of *enfant* Charmatz directs our view to the darker side of Europe.

Fotos/Photos:
Christophe Raynaud de Lage



Gisèle Vienne *MENGE* 13.06.18 Großes Haus

Deutsche Erstaufführung/German premiere

Tanz, Performance, Musik/Dance, performance, music

13.06., 14.06., 15.06.18, 19:30

ca. 105 min

30/27/23/16/10 €

de Der Schauplatz ist Europa, wir befinden uns im 21. Jahrhundert. Eine Gruppe junger Leute verabredet sich zu einem Fest. Das ist das Setting, das die in Paris lebende Regisseurin, Choreografin und bildende Künstlerin Gisèle Vienne wählt, um ihre Reflexion über Formen und Bedeutung von Gewalt für moderne Gesellschaften fortzusetzen. Für ihre neue Arbeit *MENGE* kreiert Peter Rehberg ein DJ-Set, das sich aus elektronischer Musik der 1990er Jahre bis heute und Originalkompositionen des Duos Rehberg und Stephen O'Malley (aka KTL) zusammenfügt.

en A group of young people arrange to meet for a party. That is the setting that the Paris-based director, choreographer and artist Gisèle Vienne chose to continue her reflection on the forms and significance of violence for modern societies. For her new piece, *CROWD*, Peter Rehberg has composed a DJ set with electronical music from the 90s through to today, along with original compositions by him and Stephen O'Malley (aka KTL).

Fotos/Photos: Estelle Hanania



Mette Ingvarstsen

7 Pleasures

Großes Haus

Tanz/Dance

Altersempfehlung: 18 Jahre/Recommended age: 18 years

27.06.18, 20:00

ca. 100 min

30/27/23/16/10 €

de In Mette Ingvarstsen's Werk wird Genuss zu einer Frage der Wahrnehmung und des Politischen. Zwölf Darsteller*innen fließen in einer langen, sinnlichen Bewegung ineinander.

en At the heart of Mette Ingvarstsen's creation, pleasure becomes a perceptual as much as a political question. A group of 12 performers is melting together in a long sensual movement.

Mette Ingvarstsen

to come (extended)

Großes Haus

Tanz/Dance

29.06.18, 20:00

65 min

30/27/23/16/10 €

de *to come (extended)* bringt die erotische Ordnung der Dinge heftig durcheinander. 15 Performer*innen befragen in einem orgienhaften Setting die Vorstellung von individueller sexueller Freiheit.

en *to come (extended)* disrupts the erotic order of things. In an orgiastic setting 15 performers question the notion of individual sexual freedom.

Landesjugendballett Berlin

Happy Birthday!

Großes Haus

Tanz/Dance

04.06.18, 19:00

15/10 €

de Das Landesjugendballett Berlin feiert das erste Jahr seines Bestehens mit internationalen Juniorkompanien – eine einmalige Vorstellung mit herausragenden klassischen und zeitgenössischen Werken.

en The Landesjugendballett Berlin is celebrating the first year of its existence with international junior companies – a unique performance with outstanding classical and contemporary works.

Landesjugendballett Berlin

The Contemporaries

Großes Haus

Tanz/Dance

25.06.18, 19:30

120 min

15/10 €

Von/By Wayne McGregor, Marco Goetze, Mauro de Candia und/and Gregor Seyffert

de Die Tänzer*innen des Landesjugendballetts Berlin vereinen die Virtuosität des klassischen, die Expressivität des modernen und die Experimentierfreude des zeitgenössischen Tanzes an einem Abend.

en The dancers of Berlin's state youth ballet combine the virtuosity of classical dance, the expressiveness of modern dance and the love of experimentation in contemporary dance in one evening.

Yael Bartana

What if Women Ruled the World?

Großes Haus

Theater, Diskurs, Film/Theatre, discourse, film

06.06., 07.06.18, 20:00

ca. 120 min

Englisch/English

20/12 €

de Yael Bartana initiiert ein Forum, das nach möglichen Alternativen und Aktionen in einer von Männern beherrschten Welt sucht. Jeden Abend kommen Schauspielerinnen mit international renommierten Expertinnen zusammen, um drängende globale Probleme zu lösen.

en Yael Bartana creates a forum for action, which explores possible alternatives to a world dominated by men. Each night, actresses and internationally renowned experts come together to solve the global emergencies.



Foto/Photo:
Birgit Kaufuss

Susanne Kennedy

Women in Trouble

Großes Haus

Theater/Theatre

09.06.18, 19:30

150 min

Englisch mit deutschen Übertiteln/English with German surtitles

40/34/28/20/12 €

de In einem spektakulären Bühnenbild für die Drehbühne lässt die gefeierte Regisseurin Susanne Kennedy ihre Schauspieler*innen fragen, ob das nächste Leben ein besseres werden kann.

en In a spectacular set design for the revolving stage, the celebrated director Susanne Kennedy asks whether the next life can be a better one.

Susanne Kennedy

Die Selbstmord-Schwestern

Großes Haus

Theater/Theatre

24.06.18, 19:30

80 min

Deutsch und Englisch mit deutschen und englischen Übertiteln/
German and English with German and English surtitles

40/34/28/20/12 €

de In seinem ersten Roman erzählt Jeffrey Eugenides vom Vorstadt-Leben einer durchschnittlichen Mittelstands-Familie. In der psychedelischen Inszenierung von Susanne Kennedy folgen die Zuschauer dem Jahr der Selbstmorde der fünf Schwestern.

en In his debut novel Jeffrey Eugenides explores the life of an average middle-class family living in suburbia. The audience follows the year of the five sisters' suicides.

Albert Serra *Liberté* Großes Haus

Theater/Theatre

01.06., 02.06.18 (Dernière), 19:00

140 min

Deutsch, Französisch, Italienisch mit deutschen und englischen Übertiteln/German, French, Italian with German and English surtitles
40/34/28/20/12 €

de Eine Gruppe Libertins entkommt 1774 dem ultrakonservativen französischen Hof. Die Expats wollen eine Philosophie nach Deutschland exportieren, die auf der Ablehnung jeder Moral beruht. Albert Serra inszeniert mit Helmut Berger, Anne Tismer und Ingrid Caven ein tableau vivant des alten Europas.

en 1774 a group of libertines escapes the highly conservative French court. The expats want to export a philosophy that rejects all morals to Germany. Albert Serra creates a tableau vivant of old Europe with Helmut Berger, Anne Tismer and Ingrid Caven.

Foto/Photo:
Román Yñan



Samuel Beckett *Nicht Ich / Tritte / He, Joe* Großes Haus

Theater/Theatre

16.06.18, 19:30

70 min

Deutsch/German
Theatertag, 12/8 €

de Die drei Einakter in der Regie von Walter Asmus führen zurück zur Quintessenz des Theaters. Durch rhythmisierte Bewegungsabläufe und absolute Prägnanz konfrontieren uns Anne Tismer und Morten Grunwald mit einer intensiven physischen Erfahrung.

en The three one-act plays, directed by Walter Asmus lead us back to the quintessence of the theatre. Through rhythmic sequences of movement and absolute precision, Anne Tismer and Morten Grunwald confront us with an intensely physical experience.

Jérôme Bel *The show must go on* Großes Haus

Tanz, Performance/Dance, performance

17.06.18., 19:30

90 min

30/27/23/16/10 €

de 24 Performer*innen, 19 Songs und ein DJ: *The show must go on* gilt als erster Klassiker in der Tanz- und Theatergeschichte und wird in dieser Inszenierung von Mitarbeiter*innen der Volksbühne und Freund*innen neu interpretiert.

en 24 performers, 19 songs and one DJ: *The show must go on* is considered to be the first genuine classic of 21st century dance and theatre and will be reinterpreted by Volksbühne staff members and friends in this new production.

Best of Spree vom Weizen 08.06.18 Großes Haus

Poetry Slam, 20:00, 14/10 €

Mit/With Spree vom Weizen (Felix Lobrecht, Till Reiners, Julian Heun, Wolf Hogeckamp), DJ Ernesto Linares

de Nicht gegeneinander, sondern miteinander treiben hier Poetry Slam-Juwelen ihren lyrischen Schabernack. Das Publikum tritt im Schnapsspiel um Wahrheit und Fiktion gegen die Poeten an.

en Poetry Slam jewels create lyrical mischief with each other, rather than against each other. The audience competes against the poets in a game of truth or dare.

Torstraßen Festival Super Sunday Alex Cameron with Roy Molloy on Horn, Lido Pimienta, Itaca 10.06.18 Großes Haus

Konzert/Concert, 20:00, 20/16 €

de Zum Abschluss des Torstraßen Festivals spielen Berlins bestes Italo-Pop-Duo Itaca, die Polaris-Prize-Gewinnerin Lido Pimienta und der TSF'16 Geheimtipp Alex Cameron kehrt als international agierender Superstar zurück an die Torstraße.

en On its second day the Torstraßen Festival presents Berlin's best Italian pop duo Itaca, the Polaris Prize winner Lido Pimienta and the return of TSF'16 secret tip Alex Cameron as an international superstar.

Im Namen der Anklage 11.06.18 Großes Haus

Diskurs/Discourse, 20:00, 12/8 €

Vortrag von/Lecture by Carla Del Ponte und Gespräch mit/and talk with Joschka Fischer

de Carla del Ponte stellt ihr neues Buch *Im Namen der Opfer – Das Versagen der UN und der internationalen Politik in Syrien* vor und spricht mit Joschka Fischer u.a. über ihren Kampf für Menschenrechte.

en Carla del Ponte presents her new book *In the Name of Victims – The Failure of the UN and International Politics in Syria* and talks to Joschka Fischer about her fight for human rights.

Jazzanova 30.06.18 Großes Haus

Konzert/Concert, 20:00, 26/22 €

ab/from 19:00, Parkettcafé: DJ Falko Teichmann

de Das erste Album seit einem Jahrzehnt – für die meisten Künstler vermutlich beängstigend. Nicht so für Jazzanova. Das außergewöhnliche Ensemble präsentiert seine neue Veröffentlichung *The Pool*.

en The first album in a decade – probably scary for most artists, but not for Jazzanova. The extraordinary ensemble presents its new release *The Pool*.

Spielzeitabschlusskonzert 07.07.18 Großes Haus

Konzert/Concert, 20:00, 24/20 €

ab/from 19:00, Parkettcafé: DJ Henryk Gericke

de Nähere Infos zum Spielzeitabschlusskonzert folgen am 13.05.18 auf www.volksbuehne.berlin

en More information about Spielzeitabschlusskonzert will follow on 13.05.18 on www.volksbuehne.berlin

VOLKSBUHNE

Roter Salon

VariaVision

Radikale Mythenbildung: Das Kino von A. Guiraudie u. A. Serra
01.06., 02.06.18

Film, Diskurs/Discourse, Englisch/English, 21:30, 8/6 €

Mit/With Alain Guiraudie (01.06, 02.06.) und/and Albert Serra (02.06.)
In Zusammenarbeit mit/collaboration with Fireflies und/and MUBI
de Vorführung von Guiraudies *Ce vieux rêve qui bouge* und Diskussion
mit dem Regisseur (01.06.). Ausschnitte aus Serras kommendem Film
und anschließende Diskussion mit Guiraudie (02.06.).

en Screening of Guiraudie's *That Old Dream That Moves* and discussion
with the director (01.06.). Excerpts from Serra's new film and discussion
with Guiraudie (02.06.).

Popkultur & Identität

Folge IV: I am a material girl
05.06.18

Diskurs/Discourse, Deutsch/German, 20:00, 8/6 €

Mit/With Sonja Eismann (Missy Magazine), Christian Morin u.a./i.a.

de Ein Abend über das Verhältnis von Kapitalismus, Feminismus und
Geschlechteridentitäten in der Popkultur.

en An evening about the relationship between capitalism, feminism, and
gender identities in pop culture.

Amnesty International

Oliven und Asche
06.06.18

Literatur/Literature, Deutsch/German, 20:00, Freier Eintritt/Free entry

Mit/With Lili Zahavi, Faten El-Dabbas und anderen/and others

de Drei junge deutsch-israelisch-palästinensische Künstler*innen
lesen Texte zur israelischen Besatzungspolitik und damit verbundenen
Menschenrechtsverletzungen.

en Three young German-Israeli-Palestinian artists read texts about
Israeli occupation policy and related human rights violations.

Armen Avnessian & Enemies

#27 Leif Randt – Positive Vibes
08.06.18

Lesung/Lecture, Talk, Video, Deutsch/German, 20:00, 8/6 €

de „Ich schreibe jetzt wieder im Haus meiner Mum“ (Leif Randt, E-Mail
an A. Avnessian). Der Autor gibt Einblicke in seine Arbeit dieser Saison.

en "I am writing again in my mum's house now" (Leif Randt, E-Mail to
A. Avnessian). The author gives insights into his work of this season.

Arab Fund for Arts & Culture und VariaVision

Un-Spoken. Anxious Narratives of a Subjunctive Politics
10.06.18

Film, Diskurs/Discourse, Englisch/English, 20:00, 8/6 €

Mit/With Mahdi Fleifel

In Zusammenarbeit mit/collaboration with Acropolis Cinema (LA)

de Screening des neuen Films von Mahdi Fleifel, *I Signed the Petition*
(10 Minuten, 2018), gefolgt von einer Diskussion mit Rasha Salti.

en Screening of Mahdi Fleifel's most recent film, *I Signed the Petition*
(10 minutes, 2018), followed by a discussion with Rasha Salti.

Armen Avnessian & Enemies

#28 Wolfram Eilenberger
12.06.18

Diskurs/Discourse, Deutsch/German, 20:00, 8/6 €

de Gemeinsame Besprechung des Textes *Unsterblich werden mit Toni*
Kroos mit dem Philosophen und Autor Wolfram Eilenberger.

en Joint discussion of the text *Becoming immortal with Toni Kroos*
together with the philosopher and author Wolfram Eilenberger.

Armen Avnessian & Enemies

#29 Evgeny Morozov
13.06.18

Diskurs /Discourse, Englisch/English, 20:00, 8/6 €

de Wie können wir den Überwachungs-Kapitalismus überwinden?
Eine Veranstaltung des Podcasts *Start Worrying, Details to Follow*.

en How can we overcome the surveillance-capitalism? An event by the
podcast *Start Worrying, Details to Follow*.

Joanne Robertson

14.06.18

Konzert/Concert, 21:00, 12 €

de Live-Performances mit der Avantgarde-Folk Künstlerin Joanne
Robertson, Max Brand, Kool Music und Sputiamo.

en Live performances by avant-garde folk artist Joanne Robertson, Max
Brand, Kool Music and Sputiamo.

C-60 – Das gelesene Mixtape / Volume 1: Love
16.06.18

Literatur/Literature, Deutsch/German, 20:00, 8/6 €

Szenische Lesung mit/Scenic reading with Christin Nichols, Janet Stor-
nowski und/and Ursula Wagenburg. Regie/Director: Martin Waldmann.

de Mixtape-Lesung, ohne Musik, reduziert auf die Essenz: den Text.
Was bleibt, sind Gedichte und eine Reise durch die Popkultur.

en Mixtape reading, without music, reduced to the essence: the text.
What remains are poems and a journey through pop culture.

Kabeljau & Talk: Literarische Late Night Show
20.06.18

Literatur/Literature, Deutsch/German, 20:00, 8/6 €

Mit/With Benjamin Quaderer, Malte Abraham und/and Chris Möller

de Im Wechsel zwischen Gespräch, Lesung und Spiel gewährt
Benjamin Quaderer Einblick in sein noch unfertiges Romanmanuskript.

en Between conversation, reading and play, Benjamin Quaderer grants
insight into his unfinished novel manuscript.

John T. Gast & MC Boli

21.06.18

Konzert/Concert, 21:00, 12 €

de John T. Gast & MC Boli präsentieren 2x Musik zum Zurücklehnen und
feiern ihre neue physische/digitale Veröffentlichung auf 5 Gate Temple.

en Sit down music x 2, sung-out in plain-spoke prose. Commemorates
physical/digital release on 5 Gate Temple.

Irina Scherbakowa

Die Hände meines Vaters: Eine russische Familiengeschichte
22.06.18

Literatur/Literature, Deutsch/German, 20:00, 8/6 €

Mit/With Irina Scherbakowa, Moderation: Alfred Eichhorn

de Die Historikerin und Publizistin erzählt die Geschichte ihrer
jüdisch-russischen Familie von Pogromen bis nach der Sowjetunion.

en The historian and journalist tells the story of her Jewish-Russian
family – from pogroms to the years following the Soviet Union.

NUN – Die Kunst der Stunde

#9: Auf der Blockchain nachts um halb 1 – Medienkunst von
Fax bis K.I.
27.06.18

Talkshow, Deutsch/German, 20:00, 8/6 €

de Von den Auswirkungen neuer Technologien auf die Kunst. Ist die
Party vorbei, wenn KI erst so gut malen kann wie Francis Bacon?

en About the impact of new technologies on the art of fax to AI. Is the
party over when AI can paint as well as Francis Bacon?

Larry B (live) & Cövco (DJ)

28.06.18

Konzert/Concert, 23:00, 12 €

de Der Singer-Songwriter Larry B eröffnet den Abend mit Soul auf dem
Piano, während Cövco einen energiegeladenen Mix präsentiert.

en Singer-songwriter Larry B will open the night with a piano and soul,
while Cövco will bring a unique blend of hi-energy to the floor.

VariaVision mit Atelier Impopulaire

Ben Russell (& Black Cracker)
29.06., 30.06.18

Performance, Film, Talk, Englisch/English, 21:00, 8/6 €

de Ben Russell zeigt Kurzfilme, seine Arbeit *Black and White Gods*
(29.06.) und die Performance *We have always lived in the end times* mit
dem Berliner Künstler und Hip-Hop-Musiker Black Cracker (30.06.).

en Ben Russell shows short films, his work *Black and White Gods*
(29.06.) and will be joined by artist and Hip-Hop-musician Black Cracker
for the performance *We have always lived in the end times* (30.06.).

Arab Fund for Arts & Culture und VariaVision

Un-Spoken. Sharna Pax Collective
05.07.18

Film, Performance, Englisch/English, 20:00, 8/6 €

de Maeve Brennan, Tinne Zinner und Theresa Ladegaard Henningsen
präsentieren einen kuratierten Film und ein Live-Event.

en Maeve Brennan, Tinne Zinner und Theresa Ladegaard Henningsen,
present a curated film screening and live event.

Revolver Live! (#54) und VariaVision
Lucrecia Martel – Geheimnisvolle Pracht
08.07.18

Diskurs/Discourse, Deutsch/German, 20:00, 8/6 €

Mit/With Lucrecia Martel und/and Christoph Hochhäusler

de Lucrecia Martel spricht über ihren kreativen Schaffensprozess und
darüber, wie das „Gefühlsgeflecht“ ihrer Filme entsteht.

en Lucrecia Martel will talk about her creative process and how the
"network of emotions" in her films is woven.

VOLKSBÜHNE

Grüner Salon

Calla Henkel & Max Pitegoff

Der Klang der Familie

Uraufführung/Premiere

Theater/Theatre

22.06., 23.06., 24.06., 28.06., 29.06., 30.06., 05.07., 06.07., 07.07.18, 21:00
12/10 €

Deutsch und Englisch/German and English

de Im letzten Theaterstück aus der Reihe von Calla Henkel und Max Pitegoff für den Grünen Salon findet am Weihnachtstag in einem chinesischen Restaurant in Berlin ein Familienstreit statt. Familiengeheimnisse und unbetene Gäste drehen den Spieß eines historischen Traumas um. „Reich mir bitte das gebackene Hühnerfleisch.“

en In the last of the series of plays by Calla Henkel and Max Pitegoff for the Grüner Salon, a family fight unfolds on Christmas Day in a Chinese restaurant in Berlin. Family secrets and uninvited guests turn the tables on historical trauma. "Pass the Gebackenes Hühnerfleisch."

de Das Programm des Grünen Salons wird kurzfristig organisiert. Es wird neben *Der Klang der Familie* noch Grüne Abende mit Performances und Konzerten geben. Aktuelle Informationen zum laufenden Programm sind unter gruener.salon und über den dortigen Newsletter sowie auf der Volksbühnen-Webseite verfügbar.

en Events in the Grüner Salon are organised at short notice. There will also be several more Grüne Abende with not-yet-finalised performances or concerts. Up-to-date information about the programme is available on the website gruener.salon and the newsletter there, as well as on the Volksbühne website.

VOLKSBÜHNE

Pavillon

We don't need another hero

Ausstellung/Exhibition

08.06. – 09.09.18

de Mit dem Titel *We don't need another hero* versteht sich die 10. Berlin Biennale für zeitgenössische Kunst als Dialog mit Künstler*innen und anderen Beitragenden. Die Beteiligten setzen sich mit den anhaltenden Ängsten und Sorgen in unserer heutigen Zeit auseinander – Ängste, die durch die Missachtung komplexer Subjektivitäten vervielfacht werden – und denken und handeln in ihrer Auseinandersetzung über den Kunstkontext hinaus.

We don't need another hero wird kuratiert von Gabi Ngcobo und einem kuratorischen Team, dem Nomaduma Rosa Masilela, Serubiri Moses, Thiago de Paula Souza und Yvette Mutumba angehören. Die 10. Berlin Biennale findet vom 08.06.–09.09.18 an verschiedenen Orten in Berlin statt. Weitere Informationen: www.berlinbiennale.de

en Titled *We don't need another hero*, the 10th Berlin Biennale for Contemporary Art is a conversation with artists and contributors who think and act beyond art as they confront the incessant anxieties perpetuated by a willful disregard for complex subjectivities.

We don't need another hero is curated by Gabi Ngcobo with a curatorial team composed of Nomaduma Rosa Masilela, Serubiri Moses, Thiago de Paula Souza, and Yvette Mutumba. It takes place from 08.06.–09.09.18 at various venues in Berlin. More information: www.berlinbiennale.de

VOLKSBÜHNE

Fullscreen

Fullscreen ist die digitale Spielstätte der Volksbühne. Hier experimentieren Künstler*innen mit den Erzählformen eines neuen Theaters. Der Bildschirm wird zur Bühne.

Fullscreen is Volksbühne's digital arena, where artists experiment with the narrative forms of a new type of theatre. The screen becomes the stage.

Jan Bonny, Alex Wissel

Rheingold

04.06., 11.06., 18.06., 25.06.18

Online-Premieren/Online premieres, ab/from 18:00

Deutsch mit englischen Untertiteln/

German with English subtitles

Mit/With Bibiana Beglau, Joachim Król, Jean-Luc Bubern, Ronald Kukulies, Shenja Lacher, Julian Sark, Ricarda Seifried, Cem Lukas Yeginer u.v.a./et al.

de Die Webserie *Rheingold* ist eine augenzwinkernde Gesellschaftssatire, die um den Aufstieg und Fall eines Düsseldorfer Kunstberaters kreist. Jan Bonny und Alex Wissel entwerfen ein zeitgenössisches Sittenspiel über die Rolle der Kunst im neoliberalen Wandel und den Verlust politischer Werte einer ganzen Generation. Nach jeder Online-Premiere ist die Produktion rund um die Uhr auf unserer Website verfügbar.

en The webseries *Rheingold* is a tongue-in-cheek social satire about the rise and fall of a Düsseldorf-based art consultant. Jan Bonny and Alex Wissel explore a contemporary comedy about art in times of neo-liberal transformation and an entire generation's loss of political values. After each online-premiere the production will be available via our website 24/7.

Alexander Kluge

Im Auge der Libelle

01.06., 08.06., 15.06., 22.06.,
29.06., 06.07.18

Online-Premieren/Online premieres, ab/from 12:00

de In dieser Spielzeit werden Alexander Kluge und dctp Volksbühne Fullscreen um eine neue Filmserie bereichern, deren Episoden wöchentlich und über einen Zeitraum von 52 Wochen veröffentlicht werden. *Im Auge der Libelle* steht für eine neue Konstellation in Kluges Bewegtbildwelt.

en Over the course of the season, Alexander Kluge and dctp.tv will contribute to Volksbühne Fullscreen with a new series of films, presenting a new episode every Friday for 52 weeks. *Im Auge der Libelle* represents a new constellation in Kluge's moving image galaxy.

Jesse Darling

Bardo

Spiel/Game, Auftragsarbeit/Commission,

online ab/online from 22.05.18

Deutsch mit englischen Untertiteln/

German with English subtitles

de *Bardo* ist ein narratives Computerspiel und handelt von der Verabschiedung eines Zeitalters und von der Illusion des freien Willens.

en A story-game about letting go of an epoch and the illusion of free will.

P14

Ich steh schon derbe lang auf dich

08.06.18

3. Stock

Premiere

08.06., 09.06., 12.06., 26.06.18, 19:00

Regie und Text/Director and Text: Leonie Jenning

Mit/With: Milan Herms, Ann Göbel, Anais Urban, Nathalie Seiß,

Polina Aleksandrova und anderen/and others

8/5 €

de

MISCHA: Ich bin die tragische Figur einer furchtbar langweiligen Geschichte. Ich habe die ganze Zeit Durst und muss gleichzeitig auf die Toilette.

MICHAIL: Mischa! Was veranstaltest du hier denn für ein Provinz-theater?!? Wir haben 40% intelligente Zuschauer. Die schämen sich dann doch!

ILJA: Aber was hast du denn gegen Provinztheater, Vater? Außerdem haben bei der Facebook-Veranstaltung sowieso nur vier Leute zugesagt. Dann haben wir auch nur 1,6 intelligente Zuschauer. Selbst wir interessieren uns nur für die Veranstaltung. Das haben wir extra gemacht, damit du dich nicht unter Druck gesetzt fühlst, Vater. Gib der Provinz eine Chance!

LJUDMILA: Aber, wer ist denn heute schon noch provinziell? Also im Grunde genommen, muss man die Großstadt doch zur größten Provinz erklären und das ist dann ein guter Ausgangspunkt, um allen Metropolenchauvinisten ein Schnippchen zu schlagen.

MICHAIL: Wenn das mit euch so weitergeht, wird hier in Zukunft gar nichts mehr veröffentlicht und inszeniert werden!

ILJA: Wahrscheinlich ist deine Abneigung gegen das Provinztheater ein weiterer ernsthafter Mangel in deiner Auffassung von schöpferischer Arbeit. Du hast eben einfach nicht den visionären Blick!

en

MISCHA: I'm a tragic figure in a terribly boring story.

I'm constantly thirsty and at the same time I always have to use the loo.

MICHAIL: Mischa! What kind of provincial theatre are you putting on here?!? 40% of our audience is intelligent. They'll be embarrassed!

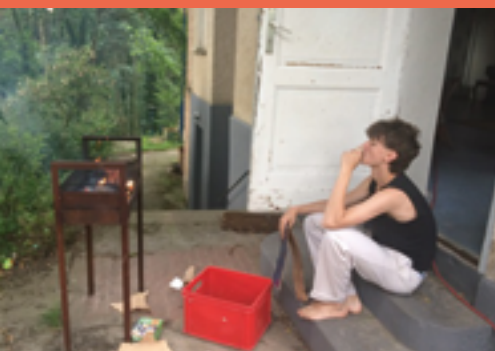
ILJA: But what are your problems with provincial theatre, father?

Anyways, only four people have clicked attending on the Facebook event. So we'll have just 1.6 intelligent audience members. Even we only clicked interested in the event. We made especially sure to do that so you wouldn't feel like you were under pressure, father. Give the province a chance!

LJUDMILA: But who exactly is it that's provincial now? Strictly speaking the city should be declared to be the largest provincial place. That would be a good starting point to play a trick on all the metropolitan chauvinists.

MICHAIL: If you go on this way, in the future nothing will be published or staged here!

ILJA: It's likely that your aversion to provincial theatre is another serious flaw in your conception of the nature of creative work. You just don't have a visionary's perspective!



Service

Tickets

Der Vorverkauf für die Juni- und Juli-Vorstellungen startet am 2. Mai. Online bereits ab dem 1. Mai. Ein Vorverkauf für Sonderveranstaltungen ist in Ausnahmefällen schon früher möglich./The June and July presale starts on 2 May. Web presale starts on 1 May. Presale for special events may start earlier.

> +49 (0)30 240 65 777, www.volksbuehne.berlin

Karten können an den Kassen in der Volksbühne (Mo–Sa, 11:00–19:00) und an allen an CTS Eventim angeschlossenen Vorverkaufsstellen gekauft werden. Ermäßigungen von bis zu 50% gibt es für Schüler*innen, Studierende, Azubis, FSJler (ab Vorverkaufsstart, in allen Preiskategorien), Inhaber*innen der Tanzcard, Künstler*innen mit BBK-Nachweis, Geflüchtete, Empfänger von ALG1/2 und Berlinpass-Inhaber./You can buy tickets from the Volksbühne ticket office (Mo–Sa, 11:00–19:00) and from all CTS Eventim ticket offices. Reduced rates for students and trainees (from presale start, in all price categories), Tanzcard holders, artists with proof of BBK membership, ALG1/2 recipients and Berlinpass holders.

Kontakt/Contact

Haben Sie Fragen zum Programm, zum Ablauf, zu Gutscheinen, möchten eine Führung buchen oder brauchen Sie Unterstützung bei der Kartenreservierung? Wir helfen Ihnen gerne weiter./Do you have questions about the programme or about our gift certificates? Or do you need assistance with ticket reservations? Do not hesitate to contact us.

> +49 (0)30 240 65 777, besucherservice@volksbuehne-berlin.de

Anfahrt/Directions

VOLKSBÜHNE

Rosa-Luxemburg-Platz

U2 Rosa-Luxemburg-Platz

S-Bahn Alexanderplatz

Bus 200, 142, TXL, N2, Tram M2, M8 Torstraße

Vermittlung/Mediation

Botschafter/Ambassadors

Wir suchen Freiwillige für Hilfe bei Veranstaltungen sowie der Vermittlung unseres Programms und treffen uns regelmäßig zum Theaterstammtisch./We are looking for people to support us at events and to help communicate our programme to the public. We regularly meet in the theatre canteen.

> botschafter@volksbuehne-berlin.de

Führungen/Guided tours

Neben unseren monatlichen Theaterführungen können gesonderte Führungen angefragt werden./Aside from the monthly tours, private tours can be arranged.

> tour@volksbuehne-berlin.de

Impressum/Imprint

Herausgeber/Publisher: Volksbühne Berlin

Kommissarische Intendanz/Interim Director: Klaus Dörr

Geschäftsführende Direktion/Managing Director: Thomas Walter

Programmdirektion/Programme Director: Marietta Piekenbrock

Redaktion/Editing: Programm, Kommunikation und Presse/

Programme, Communications and Press

Designkonzept/Design concept: Manuel Bürger & Till Wiedeck

Gestaltung/Design: Anke Müller

Redaktionsschluss/Editorial deadline: 19.04.2018

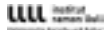
MENGE und *enfant* werden realisiert mit freundlicher Unterstützung von/ are realised with the support of



Im Namen der Anklage mit Carla Del Ponte und Joschka Fischer wird realisiert in Kooperation mit/is realised in cooperation with



Liberté wird realisiert in Zusammenarbeit mit/is realised in collaboration with



Armen Avanesian & *Enemies* wird realisiert in Zusammenarbeit mit/ is realised in collaboration with



Medienpartner/Media partners



